

<p align="center">Minutes of a regular meeting of the Board of Directors of the Pontiac Chamber of Commerce held on October 15, 2015 at 6:30 pm 131A Victoria Avenue, Shawville, QC</p>	<p align="center">Procès-verbal d'une assemblée régulière du Conseil d'administration de la Chambre de commerce du Pontiac tenue le 15 octobre 2015, 18 h 30, 131A avenue Victoria, Shawville, QC</p>
<p>Attendance/présences: Mireille Alary, President/présidente Larry Coleman, Treasurer/trésorier Lynda Wegner Ron MacKillop Sylvie Bertrand Richard Wegner</p> <p>Absent/ absences: Brian Wallace</p>	
<p>The meeting was declared open at 6:30 p.m.</p>	<p>L'assemblée est déclarée ouverte à 18 h 30.</p>
<p>1. Approval of Agenda Motion to approve the agenda by Larry Coleman and seconded by Richard Wegner. Adopted unanimously</p>	<p>1. Adoption de l'ordre du jour Il est proposé par Larry Coleman et appuyé par Richard Wegner d'approuver l'ordre du jour. Adoptée à l'unanimité</p>
<p>2. Approval of minutes of September 14, 2015 Motion by Mireille Alary, seconded by Ron MacKillop to approve the minutes of September 14, 2015. Adopted unanimously</p>	<p>2. Adoption du procès-verbal du 14 septembre 2015 Il est proposé par Mireille Alary et appuyé par Ron MacKillop d'approuver le procès-verbal du 14 septembre 2015. Adoptée à l'unanimité</p>
<p>3. Word of Welcome from the President Mireille Alary welcomes everyone.</p> <p>Discussion took place concerning the Gala. Mireille Alary asked which board members would be attending. Lynda Wegner, Richard Wegner and Ron MacKillop will attend. Larry Coleman may not be able to attend but will confirm by the beginning of the week. Sylvie Bertrand will be on holidays.</p> <p>Mireille met with Laurel LeBrun to discuss the flow of the Gala. The flow was discussed with the board members and all agreed. There will be a table available to all sponsors for them to display information. Businesses will need to be reminded to bring business cards for the name</p>	<p>3. Mot de bienvenue de la présidente Mireille Alary souhaite la bienvenue à tous.</p> <p>Des discussions ont eu lieu portant sur le gala. Mireille Alary a demandé aux membres du conseil d'administration qui pourraient participer. Lynda Wegner, Richard Wegner and Ron MacKillop seront présents. Larry Coleman ne sera peut être pas en mesure d'y assister, il confirmera en début de semaine prochaine. Sylvie Bertrand sera en vacances.</p> <p>Mireille Alary a rencontré Laurel LeBrun pour discuter du déroulement du gala. Le déroulement a aussi été discuté avec les membres du conseil d'administration et tous étaient en accord. Une table sera disponible pour les commanditaires afin que ces derniers puissent exposer leurs</p>

<p>tags. No survey will be completed, but the Chamber has purchased pens which will be left on the tables.</p> <p>A photo of all award recipients together will be provided to the media for their use, along with the proper names, businesses and award category. No other photos will be provided to the media.</p> <p>Some discussion took place concerning the Gala budget.</p>	<p>matériels promotionnels. Un rappel devra être fait aux entreprises d'apporter leurs cartes professionnelles pour les insignes d'identité. Aucun sondage ne sera fait, toutefois, la Chambre a fait l'achat de stylos qui seront laissés sur les tables.</p> <p>Une photo de groupe seulement de tous les récipiendaires sera fournie aux médias pour leur utilisation y compris les noms d'entreprises et la catégorie de prix.</p> <p>Des discussions ont eu lieu portant sur le budget du gala.</p>
<p>4. Financial Statements</p> <p>Motion by Sylvie Bertrand, seconded by Mireille Alary to approve the April 1 to September 30, 2015 Income statement and Balance sheet as presented. Approved unanimously</p> <p>With the resignation of Nancy York, there is a requirement for an additional signing authority. Motioned by Lynda Wegner and seconded by Ron MacKillop that Sylvie Bertrand be appointed as the third signing authority, along with Mireille Alary and Larry Coleman. As Sylvie Bertrand will be on holidays for the next two weeks, Mireille Alary will contact the Caisse populaire Desjardins to see if they can proceed with just two signing authorities until Sylvie Bertrand can be included.</p> <p>Also, with the resignation of Nancy York, there is a requirement for a secretary. After a brief discussion it was decided that Larry Coleman would take over the position of Secretary/Treasurer for the remainder of the board member's mandate. Lynda Wegner agreed to take the minutes at the meetings.</p> <p>A resolution was passed to allow the Chamber to apply for a credit card. Moved by Sylvie Bertrand and seconded by Richard Wegner that the Pontiac Chamber of Commerce asks for a credit card with Desjardins Card Services with a limit of</p>	<p>4. États financiers</p> <p>Il est proposé par Sylvie Bertrand et appuyé par Mireille Alary d'approuver le rapport financier du 1^{er} avril au 30 septembre 2015 et le bilan comme présentés. Adoptée à l'unanimité</p> <p>Suite à la démission de Nancy York, il y a un besoin d'avoir un signataire supplémentaire. Il est proposé par Lynda Wegner et appuyé par Ron MacKillop que Sylvie Bertrand soit nommée comme troisième signataire autorisé, de même que Mireille Alary et Larry Coleman. Comme Sylvie Bertrand sera en vacances pour les deux prochaines semaines, Mireille Alary contactera la Caisse populaire Desjardins afin de savoir s'il est possible de procéder à l'ouverture du compte avec deux signataires seulement jusqu'au retour de Sylvie Bertrand.</p> <p>Aussi, avec la démission de Nancy York, il y a un besoin d'un(e) secrétaire. Suite à une brève discussion, il a été décidé que Larry Coleman occupera le poste de secrétaire/trésorier pour la durée du mandat restant. Lynda Wegner a accepté de rédiger les procès-verbaux des réunions.</p> <p>Une résolution a été adoptée pour permettre à la Chambre de faire une demande pour l'obtention d'une carte de crédit. Il est proposé par Sylvie Bertrand et appuyé par Richard Wegner que la Chambre de commerce du Pontiac demande une</p>

<p>\$1,000 for the Pontiac Chamber of Commerce and in the name of Mireille Alary.</p>	<p>carte de crédit auprès de Services de cartes Desjardins avec une limite de 1 000\$ pour la Chambre de commerce du Pontiac et au nom de Mireille Alary.</p>
<p>5. Correspondence</p> <p>The Chamber received an email from Rachel Plamondon from the Pontiac Community Development Corporation re: vacant seat on the Chamber board. After a brief discussion, it was unanimously agreed to invite Rachel to join the Chamber board. Mireille will send a note to Rachel.</p> <p>A request was received from Sieur-de-Coulonge Pontiac High School concerning funding for a bursary. The Chamber does not have funds for these types of requests. Larry Coleman requested that the information be forwarded to him, in English, so the Rotary Club could address the request.</p> <p>Notice was given by Nancy York that she is resigning from the Chamber board.</p> <p>Notice was given by Denis LeBrun that he is resigning from the Chamber Board.</p> <p>Notice was given by Joanne Romain that she is resigning from the Chamber board.</p>	<p>5. Correspondance</p> <p>La Chambre a reçu un courriel de Rachel Plamondon de la Corporation de développement communautaire du Pontiac concernant une offre de siéger sur le conseil d'administration. Suite à une brève discussion, il a été unanimement accepté d'inviter Rachel Plamondon de se joindre au conseil d'administration. Mireille lui enverra un mot de bienvenue.</p> <p>Une demande a été reçue de l'école secondaire Sieur-de-Coulonge concernant une demande de bourses d'études. La Chambre n'a pas de budget pour ce genre de demande. Larry Coleman demande à ce que cette demande lui soit envoyée en anglais afin que le club Rotary étudie cette demande.</p> <p>Nancy York a donné sa démission en tant que membre du conseil d'administration de la Chambre.</p> <p>Denis LeBrun a donné sa démission en tant que membre du conseil d'administration de la Chambre.</p> <p>Joanne Romain a donné sa démission en tant que membre du conseil d'administration de la Chambre.</p>
<p>6. Presentation of the Project Coordinator's Report</p> <p>A copy of the report was given to all board members. No questions were raised by the report. Larry Coleman wanted to acknowledge the report listing the work being completed by Laurel LeBrun. All agreed.</p>	<p>6. Présentation du rapport de la coordonnatrice de projets</p> <p>Une copie du rapport a été remise à tous les membres du conseil d'administration. Aucune question n'a été soulevée sur le rapport. Larry Coleman a tenu à souligner le rapport énumérant les tâches complétées par Laurel LeBrun. Tous étaient d'accord.</p>
<p>7. Presentation of the administrative Assistant's Report</p> <p>A copy of the report was given to all board members.</p>	<p>7. Présentation du rapport de l'adjointe administrative</p> <p>Une copie du rapport a été remise à tous les membres du conseil d'administration.</p>

<p>8. Signing of service contracts for the Project Coordinator and Administrative Assistant</p> <p>The signing of the service contracts is still to be completed.</p>	<p>9. Signature des contrats de services pour la coordonnatrice de projets et l'adjointe administrative</p> <p>La signature des contrats de services demeure à être finalisée.</p>
<p>9. Varia</p> <p>A resolution from the Gatineau Chamber of Commerce was discussed concerning the Quebec government's decision to lower income tax but to raise the sales tax. The Chamber board has decided to send the same resolution to the Quebec Government on behalf of the Pontiac Chamber of Commerce. Motion by Richard Wegner and seconded by Ron MacKillop to send the above resolution.</p>	<p>9. Divers</p> <p>Discussion portant sur une résolution reçue de la Chambre de commerce de Gatineau concernant la décision du gouvernement du Québec de baisser les impôts sur le revenu mais d'augmenter la taxe de vente du Québec. Le conseil d'administration a décidé d'envoyer la même résolution au gouvernement du Québec au nom de la Chambre de commerce du Pontiac. Il est proposé par Richard Wegner et appuyé par Ron MacKillop d'envoyer la résolution mentionnée ci-dessus.</p>
<p>10. Next Meeting</p> <p>The next meeting will be held on Thursday, November 19th in Campbell's Bay.</p>	<p>10. Prochaine assemblée</p> <p>La prochaine assemblée se tiendra le 19 novembre à Campbell's Bay.</p>
<p>11. Closing</p> <p>Motion by Sylvie Bertrand to close the meeting at 8:10 pm.</p>	<p>11. Clôture de l'assemblée</p> <p>Il est proposé par Sylvie Bertrand de clore l'assemblée à 20 h 10.</p>
<p>Action list/follow-up</p> <ul style="list-style-type: none"> ➤ Cell service - Ron MacKillop is still working on it. 	<p>Liste d'actions à entreprendre/suivi</p> <ul style="list-style-type: none"> ➤ Service de téléphonie cellulaire - Ron MacKillop travaille encore sur le sujet.